



Munich Personal RePEc Archive

# **Legal Framework of the Economic Relationships between Bulgaria and Russia – Current State and Main Problems**

Marinov, Eduard

Economic Research Institute at BAS

2007

Online at <https://mpra.ub.uni-muenchen.de/60312/>  
MPRA Paper No. 60312, posted 30 Nov 2014 14:52 UTC



**ИНСТИТУТ  
ЭКОНОМИКИ  
РОССИЙСКОЙ  
АКАДЕМИИ  
НАУК**



**ИНСТИТУТ  
ЗА ИКОНОМИКА  
НА БЪЛГАРСКАТА  
АКАДЕМИЯ  
НА НАУКИТЕ**

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ  
ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ  
РОССИЕЙ И БОЛГАРИЕЙ  
В УСЛОВИЯХ РАСШИРЕНИЯ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

**СОФИЯ**  
2008

**Эуарг Маринов,**

Экономический институт БАН

## **НОРМАТИВНАЯ РАМКА ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ БОЛГАРИЕЙ И РОССИЕЙ: СОСТОЯНИЕ И ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ**

Экономические отношения между Болгарией и Россией в современной истории обусловлены множеством факторов, среди которых главное место занимает социально-экономическая и общественно-политическая обстановка как в двух странах, так и в Европе и во всем мире. В этой связи сильное влияние на двусторонние отношения оказывает и договорно-правовая рамка, которая регламентирует способы реализации, а также барьеры и приоритетные направления их развития.

С учетом факторов, обусловивших существенные изменения в двусторонних отношениях, в результате полноправного участия Болгарии в Европейском Союзе можно ожидать перехода на новый этап экономических отношений между Республикой Болгария и Российской Федерацией.

### **Действующая нормативная база двусторонних отношений**

Создание солидной современной договорно-правовой базы болгаро-российских экономических отношений началось после 1991 года. К настоящему моменту между Болгарией и Россией на государственном, правительственном и ведомственном уровне подписано множество соглашений и договоров практически во всех областях, представляющих взаимный интерес. Среди них 57 межгосударственных и межправительственных документов и 51 - межведомственного уровня; более 25 документов подписаны по вопросам сотрудничества между городами, областями и другими региональными субъектами двух стран; в процессе согласования находятся 20 межправительственных и межведомственных соглашений. Действующие нормативные документы, регулирующие хозяйственные отношения между Республикой Болгария и Российской Федерацией, с учетом их охвата можно разделить на три основные группы: первая регулирует торговые отношения, вторая - отношения в сфере услуг, и третья - в сфере финансов и инвестиций.

### Нормативные документы в сфере торговли

- Совместная декларация Президента Республики Болгария Г.Пырванова и Президента Российской Федерации В.Путина о дальнейшем углублении дружественных отношений и партнерства между Российской Федерацией и Республикой Болгарией (София, 2 марта 2003 года);
- Декларация о торгово-экономическом и научно-техническом сотрудничестве, подписанная председателями правительств двух стран Симеоном Сакс-Кобургом и Михаилом Касьяновым (5 июня 2002 года);
- Соглашение между бывшим Комитетом по стандартизации и метрологии РБ и Государственным комитетом РФ по стандартизации, метрологии и сертификации о взаимном признании результатов испытаний по сертификации (7 июня 1999 года);
- Соглашение между Патентным ведомством Республики Болгария и российским

Агентством патентов и торговых марок (Роспатентом) о сотрудничестве в области индустриальной собственности (26 марта 1998 года);

- Соглашение о сотрудничестве в области антимонопольной политики (19 мая 1995 года);

- Соглашение о торгово-экономических связях и научно-техническом сотрудничестве (23 октября 1991 года).

#### Нормативные документы в сфере услуг

- Соглашение между Болгарским агентством экспортного страхования и "Ингосстрахом" РФ о сотрудничестве в области страхования (19 марта 1999 года);

- Соглашение о воздушных сообщениях (26 ноября 1997 года);

- Конвенция о сотрудничестве в области ветеринарной медицины (14 марта 1996 года);

- Соглашение о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенной деятельности (19 мая 1995 года);

- Соглашение о международных автомобильных перевозках (19 мая 1995 года);

- Соглашение о морском торговом судоходстве (19 мая 1995 года);

- Конвенция о сотрудничестве в области карантина и защиты растений (19 мая 1995 года);

- Договор о сотрудничестве в области туризма (14 декабря 1994 года).

#### Нормативные документы в сфере финансов и инвестиций

- Договор о поощрении и взаимной защите инвестиций (1993 г.) и Протокол к нему от 2 марта 2003 года;

- Соглашение о сотрудничестве по вопросам налогового законодательства (2 марта 2003 года);

- Соглашение об урегулировании взаимных финансовых расчетов (1985 г.) и Дополнение к нему от 5 июня 2002 года;

- Соглашение о сотрудничестве и взаимопомощи в борьбе с незаконными финансовыми операциями (7 июня 1999 года);

- Соглашение об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество (8 июня 1993 года).

В целом договорно-правовая рамка экономических отношений Болгарии и России - комплексная и хорошо сбалансированная, она покрывает практически все важные аспекты двустороннего сотрудничества. Вместе с тем существуют проблемы, мешающие развитию и повышению эффективности хозяйственных связей между двумя странами, которые можно решить с усовершенствованием нормативной базы - как на двустороннем уровне, так и посредством изменения внутреннего законодательства Болгарии и России.

#### **Основные проблемы (недостатки) нормативной базы**

##### Межрегиональное сотрудничество?<sup>1</sup>

В последнее время отмечается существенная активизация межрегионального сотрудничества. На региональном уровне подписан ряд соглашений, на базе которых осуществляется обмен информацией, рабочие поездки делегаций, а также устанавли-

<sup>1</sup> Примерами такого сотрудничества являются соглашения о создании совместных обществ по производству табачных изделий, пищевых продуктов и изделий легкой промышленности в

ваются контакты между хозяйственными субъектами, идет культурный обмен и т.д. Чтобы вернуть уровень отношений, существовавший до 1990 года, создана Ассоциация болгаро-российских бизнес-клубов, одновременно многие области, районы и города двух стран восстанавливают прежние контакты и устанавливают новые с учетом современной реальности. Частью нормативной базы, регламентирующей межрегиональное сотрудничество, являются и подписанные в прежние годы соглашения о сотрудничестве между регионами Болгарии и России. Следует отметить, что они были подготовлены без должного знания экономических характеристик и потенциала отдельных областей и регионов Болгарии, и потому имеют скорее декларативный характер, поскольку не определяют конкретные сферы сотрудничества и не обеспечивают перспективной совместной деятельности.

Главной причиной низкой эффективности подобного типа сотрудничества является недостаточная информированность органов, уполномоченных на становление и поддержание такого сотрудничества, относительно конкретных запросов, возможностей, сильных и слабых сторон потенциальных партнеров. Еще более усугубляет положение несопоставимость субъектов РФ и областей Болгарии как в отношении масштаба, так и их правоспособности.

Чтобы повысить эффект межрегионального сотрудничества, часть обязанностей по созданию регулирующей нормативно-правовой базы необходимо перевести из компетенции областной администрации на уровень районного самоуправления, поскольку на местах лучше знают и точнее могут оценить интересы хозяйственных субъектов, расположенных на их территории.

#### Таможенная политика

Болгария остается единственной из бывших социалистических стран, у которой не подписано соглашение о пошлинах и взаимовыгодном таможенном режиме со своим бывшим торговым партнером номер один.

Начиная с 1 марта 1999 года, Россия включила Болгарию в перечень стран-пользователей Национальной схемы преференций. В результате определенный круг болгарских товаров (преимущественно земледельческая и другая продукция с низкой степенью переработки, в т.ч. мясо, молочные и другие продукты растительного и животного происхождения, а также консервы, некоторые косметические препараты и медикаменты и пр.) подпадают под условия предоставления преференций в размере 1/4 действующих пошлин. Болгария со своей стороны не снизила пошлины на основные товары российского производства.

Для сравнения, свою сельскохозяйственную продукцию на российском рынке успешно продает Польша, активно торгуют Венгрия, Чехия и Румыния. Более того, на правительственном уровне Югославия подписала с Россией Соглашение о создании зоны свободной торговли. Согласно его условиям, 200 югославских товаров бу-

---

Тульской области; переговоры о создании совместного общества по производству хлебной продукции в Челябинской области; переговоры о расширении деятельности уже работающего в Тверской области совместного общества по производству табачных изделий. Мэры Москвы и Софии подписали ряд соглашений и Меморандум о сотрудничестве, предусматривающие создание совместных хозяйственных структур. Имеется и множество других примеров совместного производства: детское питание и рыбные консервы (Мурманская область), упаковочные материалы (Ставропольская область), подъемные машины (Кировская область), молочные продукты (Омская и Орловская области), натуральные соки (Воронежская, Кировская и Липецкая области) и др.

гут беспоплатно экспортироваться на российский рынок. Показательно, что Россия не является членом ВТО, а в предприсоединительных документах отмечается, что подписание двусторонних договоров о пошлинах и свободных экономических зонах со странами за рамками ЕС и особенно ВТО нежелательно.

### Другие трудности

На пути развития экономических отношений Болгарии и России существует и ряд других препятствий законодательного характера. Одно из них - ограничение в приобретении собственности иностранцами, заложенное в Ст.22 болгарской Конституции<sup>2</sup> и в Ст.29 Закона о собственности<sup>3</sup>, что ограничивает возможности российских граждан в приобретении недвижимого имущества на территории Болгарии.

Другая проблема - введение двустороннего визового режима для граждан обеих стран, желающих совершить поездку. С 1 октября 2001 года Болгария установила визовый режим для российских граждан. В соответствии с политикой болгарского правительства, направленной на активизацию двусторонних отношений, Болгария в одностороннем порядке облегчила условия для получения виз для некоторых категорий российских граждан<sup>4</sup>. Россия также ввела визовый режим для болгарских граждан с первого октября 2001 года. В настоящее время разработан проект соглашения между правительствами двух стран о взаимных поездках граждан, в основу которого заложен порядок упрощения при оформлении виз для широкого круга болгар и россиян. Условия соглашения были окончательно конкретизированы в ходе переговоров в Москве и Софии, предстоит его подписание. Визовый режим осложняется и тем фактом, что болгарские консульские отделы открыты только в крупных городах России, а российские - только в Софии, Варне и Русе. Это оказывает влияние на многие сферы сотрудничества, представляющие общий экономический интерес, и, в первую очередь, сферу туризма.

Кроме того, в качестве временного фактора, затрудняющего развитие взаимовыгодных связей, можно признать новый Таможенный кодекс Российской Федерации (2004 г.), обусловивший реструктуризацию рынка таможенных услуг в России. Согласно новым положениям, "те российские импортеры (в т.ч. партнеры болгарских экспортеров), которые пользуются услугами аффилированных с российскими таможенными структурами, будут вынуждены изменить свои логистические схемы и переподписать договоры с новыми таможенными брокерами, т.е. с теми, кто останется на рынке".<sup>5</sup> Следствием подобной меры является временное напряжение и рост стоимости таможенных услуг. В результате можно ожидать, что у импортеров возникнут известные проблемы на начальном этапе, увеличатся расходы по растаможиванию товаров и, соответственно, их стоимость. Следует, однако, отметить, что эта проблема временная, она будет решена после адаптации существующих структур и фирм. Налицо также ряд других затруднений, но уже не нормативного, а скорее бюрократического характера, обусловленные предубежденностью и коррупцион-

<sup>2</sup> Конституция РБ, Ст.22. (1) Иностранцы и иностранные юридические лица не могут приобретать право собственности на землю кроме случаев наследования по закону. В таком случае они должны передать свою собственность.

<sup>3</sup> Закон о собственности, Ст.29. (1) Иностранцы и иностранные юридические лица не могут приобретать право собственности на землю в Болгарии.

<sup>4</sup> Решение Совета министров №659 от 28.09.2001 г.

<sup>5</sup> Лозанов. К., Что нового в новом таможенном кодексе России, Санкт-Петербург, 2003.

ной практикой, влияющими на эффективность болгаро-российских отношений. Судя по всему, вряд ли удастся легко найти конкретное и действенное решение с целью ликвидации подобных препятствий. Даже несмотря на то, что активная антикоррупционная политика, проводимая сегодня в Болгарии в соответствии с обязательствами перед ЕС, во многом могла бы оказаться полезной.

### **Перспективы развития после вступления Болгарии в ЕС**

#### Нормативная база ЕС: состояние и приоритеты

Внешнеэкономическая политика Болгарии является следствием полноправного участия в Европейском Союзе. Присоединение Болгарии к ЕС обуславливает восприятие приоритетов, в основе которых лежат обязательства, происходящие из членства в Евросоюзе и необходимости принимать участие в реализации политики ЕС. Еще одним важным результатом членства Болгарии в ЕС является изменение законодательства - как внутреннего, так и в двусторонних отношениях с третьими странами, поскольку в отношении них проводится общая торговая политика и применяется общий таможенный режим.

В целом можно ожидать, что участие Болгарии в ЕС поможет улучшить возможности в сфере торговли и развития новых форм сотрудничества (услуги, прямые инвестиции и пр.).

В контексте присоединения к Европейскому Союзу Болгария одобрила действующие международные договоры и соглашения между ЕС и Россией. Правовую основу отношений ЕС с Россией регламентирует Соглашение о партнерстве и сотрудничестве (*Partnership and Cooperation Agreement*) от 1997 года. Кроме того, основные направления развития отношений ЕС и России определялись в "Общей стратегии" (*Common Strategy*) от 1999 года, действовавшей до 2004 года. Важным документом является подписанное Совместное заявление по вопросу расширения ЕС и отношений ЕС и России (*Joint Statement on EU Enlargement and EU-Russia Relations*). В нем обращается внимание на особый эффект присоединения десяти стран к ЕС и его влияние на двусторонние экономические отношения с Россией, а также одобрен ряд договоренностей, дополняющих Соглашение о партнерстве и сотрудничестве. Программа TACIS содействует техническому сотрудничеству в деле реализации некоторых совместных целей. Дополнительно заключены соглашения в сфере торговли, науки и технологий. Соглашение о партнерстве и сотрудничестве (СПС) вступило в силу в 1997 году, первоначальный срок его действия 10 лет. Положения СПС охватывают широкий спектр сотрудничества, включая политический диалог, торговлю товарами и услугами, бизнес и инвестиции, финансовое и юридическое сотрудничество, науку и технологии, энергетику, ядерные и космические исследования и технологии, охрану окружающей среды, транспорт, образование и культуру, а также сотрудничество с целью предотвращения незаконной деятельности. В апреле 2004 года был одобрен порядок решения спорных вопросов, связанных с выполнением СПС. Данное Соглашение устанавливает институциональную рамку для проведения регулярных консультаций<sup>6</sup> между ЕС и Россией. Его действие рассчитано до 2007 года, но оно может ежегодно пролонгироваться.<sup>7</sup>

Содержание СПС дополняют некоторые секторные и международные договорен-

<sup>6</sup> Встречи глав государств, которые проводятся два раза в год и определяют стратегические параметры двусторонних отношений; на уровне министерств создан постоянный совет по партнерству (Permanent Partnership Council); на высшем политическом и экспертном уровне; по

ности, а также другие инструменты сотрудничества. Так, торговлю сталью и текстильной продукцией регулируют двусторонние соглашения; в ноябре 2002 года ЕС предоставил российским экспортерам "статус рыночной экономики" (market economy status); в 2000 году начался т.н. Энергетический диалог, направленный на укрепление сотрудничества в энергетике; подписано соглашение о сотрудничестве в области науки и технологий, включающее вопросы ядерной безопасности и атомной энергии; ведутся переговоры по целому ряду других областей сотрудничества.

Основными приоритетами, заложенными в нормативной базе для развития отношений ЕС и России, является взаимное предоставление статуса наиболее благожелательствованной нации, введение особого режима торговли сталью и ядерными материалами, соблюдение принципов свободы проживания, сближение законодательных баз (особенно в сфере экономического сотрудничества), защита интеллектуальной собственности, применение антидемпинговых мер и др.

### Возможности развития в новых реалиях

В целом действующая в настоящий момент договорно-правовая база отношений между Болгарией и Россией отражает почти все основные направления, заданные в качестве приоритетных положениями Договора о партнерстве и сотрудничестве. Следует уточнить, что после того, как Болгария стала полноправным членом ЕС, некоторые из действующих договоренностей должны претерпеть определенные, преимущественно формальные, коррективы. Более значительные изменения следует ожидать во внутреннем законодательстве Российской Федерации.

Изменения в законодательстве Болгарии, связанные с присоединением к ЕС, позволят решить некоторые проблемы, существующие в вопросах сотрудничества двух стран. Так, например, после вступления в силу Договора о присоединении Республики Болгария к Европейскому Союзу, появилась возможность подписать с Российской Федерацией двусторонний договор, регламентирующий правила и порядок приобретения собственности в Болгарии гражданами России.<sup>8</sup>

Взаимное предоставление статуса наиболее благожелательствованной нации, заложенное в Соглашении о партнерстве и сотрудничестве, может решить значительную часть проблем, связанных с таможенными тарифами, действующими в настоящий момент. Еще один позитивный фактор, обусловленный Соглашением, это сближение российского законодательства с европейским в сфере экономики, что, в свою очередь, приведет к сближению нормативной базы Болгарии и России.

Это облегчит работу и партнерские взаимоотношения хозяйственных субъектов, а также оптимизирует возможности межрегионального сотрудничества.

---

литический диалог между министрами иностранных дел; регулярные консультации по вопросам прав человека; на парламентском уровне в созданном комитете парламентского сотрудничества (Parliamentary Cooperation Committee) и др.

<sup>7</sup> На 30-й Встрече ЕС-Россия, проведенной 18 мая 2007 года, обсуждался вопрос нового соглашения, которое заменит ныне действующее СПС.

<sup>8</sup> Конституция РБ, Ст.2. (1) (Изм., "Държавен вестник", №18 от 2005 г., вступило в силу одновременно с Договором о присоединении Республики Болгария к Европейскому Союзу.) Иностранцы и иностранные юридические лица могут приобретать право собственности на землю на условиях, проистекающих из присоединения Республики Болгария к Европейскому Союзу или в силу международного договора, ратифицированного, обнародованного и вступившего в силу для Республики Болгария, а также через наследование по закону.



### **Заключение и выводы**

Существующая в настоящий момент нормативная база, регулирующая экономические отношения Республики Болгария и Российской Федерации, отличается завершенностью и охватывает почти все аспекты двусторонних отношений. Остающиеся проблемы могут быть решены с подписанием новых договоренностей, например, связанных с таможенным урегулированием, приобретением собственности, облегчением визового режима и др.

Полноправное членство Болгарии в ЕС поможет частично решить эти трудности, в первую очередь благодаря наличию нормативной базы в отношениях ЕС и России, а также с учетом перемен, предстоящих в болгарском законодательстве. Присоединение Болгарии к ЕС не может не повлиять на болгаро-российское партнерство, поскольку ЕС в отношении третьих стран проводит общую политику и, кроме того, в нормативной базе сотрудничества ЕС с Россией заганы определенные приоритеты. Часть факторов, затрудняющих экономические связи Болгарии и России, имеет более глубокий характер и в дальнейшем по-прежнему будет тормозить процесс развития двусторонних отношений. Здесь необходимо упомянуть предубежденность в отношении российского рынка, существующую на различных уровнях, в т.ч. и на высоком - в качестве государственной политики, коррупционную практику во многих сферах, субъективное нормотворчество в процессе регулирования межрегионального партнерства и др. Эффективно решить перечисленные проблемы на долгосрочной основе можно единственно при государственном участии - с созданием и реализацией целенаправленных и последовательных мер, повышающих эффективность экономических отношений между Болгарией и Россией.



## **ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ БОЛГАРИЕЙ И РОССИЕЙ В УСЛОВИЯХ РАСШИРЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

---

Редактор-составитель: **Герман Власкин**  
Перевод с русского языка: **Снежана Тодорова**  
Редактор болгарского текста: **Татьяна Делюсикова-Хубенова**  
Перевод с болгарского языка: **Наталья Петрова**  
Редактор русского текста: **Марина Петкова**  
Рецензент: **Лилия Чанкова**  
Главный художник: **Любомир Филипов**  
Корректор: **Дарья Георгиева**

Предпечатная подготовка:  
**компания "Жокер Медиа"** ©  
Подписано в печать 20.07.2008 г.  
Формат 1/16/70/100  
Бумага мелованная.  
Печать офсетная. Печ.л. 23,5  
Отпечатано в типографии **АИ им. проф. Марина Дринова**